



ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

STATUTO – STATUTE

ART. 1

(Costituzione, denominazione, sede e durata)

È costituito, nel rispetto del Codice civile, del D. Lgs. 117/2017, dell'art. 90 della L. n. 289/2002, della normativa in materia e dei principi generali dell'ordinamento giuridico, l'Ente del Terzo Settore denominato "Associazione Sportiva Dilettantistica San Michele della Misericordia di Corsagna, Sport Handicap e Giovani insieme". All'atto dell'iscrizione in uno dei registri esistenti delle Associazioni di Promozione Sociale o nel Registro Unico del Terzo Settore, l'associazione assumerà la denominazione di "Associazione Sportiva Dilettantistica San Michele della Misericordia di Corsagna, Sport Handicap e Giovani insieme APS". Può essere usato anche l'acronimo: "San Michele di Corsagna ASD-APS". L'associazione assume la forma giuridica di associazione, non riconosciuta, apartitica e aconfessionale.

L'associazione ha sede legale, nel Comune di Borgo a Mozzano (LU), ed ha durata illimitata.

Il trasferimento della sede all'interno del Comune non comporta la modifica del presente Statuto.

(Constitution, denomination, legal address and duration)

It is constituted, in accordance with the Italian Civil Code, D. Lgs 117/2017, Article 90 of Law n. 289/2002 on the relevant legislation and the general principles of the legal system, the Ente of Third Sector, called "Associazione Sportiva Dilettantistica San Michele della Misericordia di Corsagna, Sport Handicap e Giovani Insieme".

When entering into one of the existing registers of the Social Promotion Associations or the Unique Registry of the Third Sector, the association will be designated as "Associazione Sportiva Dilettantistica San Michele della Misericordia di Corsagna, Sport Handicap e Giovani Insieme APS". The acronym "San Michele di Corsagna ASD-APS" may also be used.

The association will take the legal form of a non-recognized, non-party and non-denominational association.

The association is legally established in Borgo a Mozzano (LU) and has unlimited duration.

The transfer of the seat within the municipality does not entail a change to this Statute.

ART. 2

(Identità, scopo, finalità e attività)

L'associazione è un ente senza scopo di lucro che, sulla base del principio di sussidiarietà, secondo quanto previsto dall'art. 118 della Costituzione, in conformità con l'art. 90 della legge 27 dicembre 2002 n. 289, con la Legge n. 106/2016 e con il D. Lgs. n. 117/2017 e successive modificazioni, opera con finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale per consentire ai propri associati e ai cittadini in genere, attraverso l'attività esercitata, crescita civile e culturale, coesione sociale, miglioramento della qualità della vita, anche al fine di sostenere l'autonoma iniziativa di quanti concorrono, anche in forma associata, a perseguire il bene comune, ad elevare i livelli di cittadinanza attiva, di coesione e protezione sociale, favorendo la partecipazione, l'inclusione e il pieno sviluppo della persona e a valorizzare il potenziale di crescita e di occupazione lavorativa.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

Nell'ambito delle finalità e dei principi generali, l'associazione si prefigge in particolare la promozione dello sport, nello specifico i giochi in squadra come ad esempio il calcio, il calcio a 11, la pallavolo, l'atletica leggera (corsa su strada, corsa in montagna, trail e corsa campestre), compresa l'attività didattica per l'avvio, l'aggiornamento e il perfezionamento nelle attività sportive, la diffusione presso i propri soci e i cittadini in genere della conoscenza in merito a tematiche culturali e sociali, l'aggregazione sociale in particolare dei soggetti più deboli e fragili, la promozione del territorio anche da un punto di vista turistico.

A tal fine organizza e gestisce - ai sensi della lett. t), co. 1, art. 5 del D. Lgs. n. 117/2017 e s.m.i., in favore dei propri associati, dei loro familiari e di terzi, e avvalendosi in modo prevalente dell'attività di volontariato dei propri associati o delle persone aderenti agli enti associati, attività sportive dilettantistiche, compresa l'attività didattica. L'Associazione non è una formazione o un'associazione politica, né un'associazione sindacale o professionale, di rappresentanza di categorie economiche o di datori di lavoro, e non è sottoposta a direzione, coordinamento e controllo dei suddetti enti.

Per meglio perseguire le proprie finalità e gestire le precedenti attività di interesse generale, intende:

- creare progetti, propri o in partenariato, per la realizzazione di specifiche attività, in linea con gli ambiti di cui sopra;
- partecipare a gare, bandi, manifestazioni di interesse ed altre forme di invito a partecipare, da parte di enti pubblici e privati in linea con gli ambiti di cui sopra,
- partecipare a forme di aggregazioni formali o informali, permanenti o temporanee, (a titolo di esempio: comitati, reti associative, ATS) con altri enti del terzo settore, enti pubblici e privati in linea con lo spirito e gli obiettivi di cui sopra.

L'associazione opera, in particolare, nel territorio della Regione Toscana. L'associazione si propone anche di collaborare con enti pubblici e/o privati del territorio nazionale e internazionale.

L'associazione ai sensi dell'art. 5 del Codice del Terzo settore, opera attraverso progetti e attività in particolare nei seguenti ambiti:

- a) interventi e servizi sociali ai sensi dell'articolo 1, commi 1 e 2, della legge 8 novembre 2000, n. 328, e successive modificazioni, e interventi, servizi e prestazioni di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 104, e alla legge 22 giugno 2016, n. 112, e successive modificazioni;
- c) prestazioni socio-sanitarie di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 14 febbraio 2001, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 129 del 6 giugno 2001, e successive modificazioni;
- d) educazione, istruzione e formazione professionale, ai sensi della legge 28 marzo 2003, n. 53, e successive modificazioni, nonché le attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- p) servizi finalizzati all'inserimento o al reinserimento nel mercato del lavoro dei lavoratori e delle persone di cui all'articolo 2, comma 4, del decreto legislativo recante revisione della disciplina in materia di impresa sociale, di cui all'articolo 1, comma 2, lettera c), della legge 6 giugno 2016, n. 106;
- q) alloggio sociale, ai sensi del decreto del Ministero delle infrastrutture del 22 aprile 2008, e





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

successive modificazioni, nonché ogni altra attività di carattere residenziale temporaneo diretta a soddisfare bisogni sociali, sanitari, culturali, formativi o lavorativi;

s) agricoltura sociale, ai sensi dell'articolo 2 della legge 18 agosto 2015, n. 141, e successive modificazioni;

t) organizzazione e gestione di attività sportive dilettantistiche;

u) beneficenza, sostegno a distanza, cessione gratuita di alimenti o prodotti di cui alla legge 19 agosto 2016, n. 166, e successive modificazioni, o erogazione di denaro, beni o servizi a sostegno di persone svantaggiate o di attività di interesse generale a norma del presente articolo;

L'associazione può esercitare, a norma dell'art. 6 del Codice del Terzo settore, attività diverse da quelle di interesse generale, secondarie e strumentali rispetto a queste ultime, secondo criteri e limiti definiti con apposito Decreto ministeriale. La loro individuazione sarà successivamente operata da parte del Consiglio Direttivo.

L'associazione può esercitare, a norma dell'art.7 del Codice del Terzo settore, anche attività di raccolta fondi, attraverso la richiesta a terzi di donazioni, lasciti e contributi di natura non corrispettiva, al fine di finanziare le proprie attività di interesse generale e nel rispetto dei principi di verità, trasparenza e correttezza nei rapporti con i sostenitori e con il pubblico.

L'associazione non dispone limitazioni con riferimento alle condizioni economiche e discriminazioni di qualsiasi natura in relazione all'ammissione degli associati e non prevede il diritto di trasferimento, a qualsiasi titolo, della quota associativa.

(Identity, purpose and activity)

The association is a non-profit entity which, on the basis of the principle of subsidiarity, as written in Article n.118 of the Constitution, in accordance with art.90 of the Law n.289 of the 27 December 2002, with Law n.106/2016 and with the D. Lgs 117/2017 and subsequent modifications, operates with civic purposes, solidarity and social utility to enable its associates and citizens in general, through their activity, to civil and cultural growth, social cohesion, improving the quality of life, also in order to support the autonomous initiative of those who contribute, also in associated form, to pursue the common good, to raise levels of active citizenship, cohesion and social protection, promoting participation, inclusion and full development of the individual and to enhancing the potential for growth and employment.

Within the framework of the objectives and general principles, the association aims in particular to promote sport, in particular team games such as football, football with 11 players, volleyball, light athletic (running, mountain racing, trail and cross-country race) including educational activity for launching, updating and refinement in sports activities and the dissemination of knowledge among its members and citizens in general on cultural and social issues, the social aggregation of weaker and fragile subjects in particular and the promotion of the territory also from a tourism perspective.

For these purposes, it organises and manages, according to the lett.t), co.1, art. 5 of the D. Lgs. n.117/2017 and subsequent modifications, for the benefits of its associates, their family members and third parties, and by using predominantly the voluntary activity of its associates or members of





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

associated organisations, amateur sports activities including educational activities. The association is not a political association, not even a trade union or professional association representing economic categories or employers and shall not be subject to the management, coordination or control of those bodies.

In order to better pursue its objectives and manage previous activities of general interest, it shall:

- create projects, own or in partnership, for the implementation of specific activities, in line with the areas mentioned above;*
- Participate in tenders, notices, expression of interest and other forms of invitation to participate by public and private entities in line with the areas mentioned above;*
- Participate in formal or informal, permanent or temporary forms of aggregations (e.g. committees, association networks, ATSS) with other bodies in the third sector, public or private bodies in line with the objectives mentioned above.*

The association operates in particular in the territory of the region of Tuscany.

The association also proposes to cooperate with public and/or public bodies within the national and international territory.

The association, following the article 5 of the Third Sector Code, operates through activities and projects in particular in the following areas:

a) social interventions and services within the meaning of Article 1 and 2 of Law n. 328 of 8 November 2000 and subsequent interventions, services and benefits under Law n.104 of 5 February 1992 and Law n.112 of 22 June 2016 and subsequent interventions;

c) socio-health benefits provided for in the Decree of the President of the Council of Ministers of 14 February 2001, published in the Official Journal n.129 of 6 June 2011 and subsequent modifications;

d) education and vocational training, within the meaning of Law n.53 of 28 March 2003 and subsequent modifications, as well as cultural activities of social health for educational purpose;

p) services for the integration or reintegration into the job market of workers and people referred to in the Article 2(4) of the Legislative Decree revising the social enterprise framework referred to in the Article 1(2)(c) of Law n.106 of 6 June 2016;

q) social housing, pursuant to the Decree of the Ministry of Infrastructure of 22 April 2008, as amended, as well as other temporary residential activities to satisfy social, health, cultural, training or labour needs;

s) social agriculture, within the meaning of Article 2 of Law n.141 of 18 August 2015 and subsequent modifications;

t) organisation and management of amateur sports activities

u) charity, distant support, free supply of food or products referred to in Law n.166 of 19 August 2016 and subsequent modifications, or the provision of money, goods or services to support disadvantaged people or activities of general interest pursuant to this Article.

The association may, in accordance with Article 6 of the Third Sector Code, carry out activities other than those of general interest, secondary and instrumental to the latter, in accordance with criteria and limits defined in a dedicated Ministerial Decree. Their identification will be subsequently identified by the Dictatorate-General Council.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

The association may also carry out, in accordance with Article 7 of the Third Sector Code, fund raising activities, through the request of third parties for donations and contributions of a non-payment nature, in order to finance its activities of general interest and with respect for the principles of truth, transparency and fairness in relations with supporters and the public.

The association shall not have any restrictions on economic conditions or discrimination of any kind in relation to the admission of members and shall not provide for the right to transfer membership in any way whatsoever.

Art. 3

(Ammissione degli associati)

Sono soci o associati dell'associazione tutte le persone fisiche che ne condividono le finalità e, mosse da spirito di solidarietà, si impegnano concretamente per realizzarle.

Possono diventandone soci, anche gli Enti del Terzo settore o senza scopo di lucro che ne condividono i principi e le finalità, che accettano le regole del presente statuto, e che partecipano alle attività dell'associazione con la loro opera, con le loro competenze e conoscenze, contribuendo a realizzare gli scopi che l'Associazione si prefigge. Per quanto riguarda l'adesione di altri Enti del Terzo settore o senza scopo di lucro, la domanda di adesione è presentata dal Legale rappresentante di tali Enti, con le modalità previste dal regolamento specifico. Il Consiglio Direttivo può delegare il suo Presidente o un altro socio a formalizzarne l'ammissione delle persone fisiche o giuridiche.

L'ammissione all'associazione è deliberata dal Consiglio Direttivo su domanda dell'interessato. La deliberazione è comunicata all'interessato ed annotata nel libro degli associati. Nel caso di minori, la domanda è presentata da chi ne esercita la responsabilità genitoriale.

In caso di rigetto della domanda, l'organo di amministrazione comunica la decisione all'interessato entro 60 giorni, motivandola. L'aspirante socio può, entro sessanta giorni da tale comunicazione di rigetto, chiedere che sull'istanza si pronunci in prima istanza il Consiglio Direttivo e in caso di ricorso l'Assemblea in occasione della successiva convocazione.

L'ammissione a socio è a tempo indeterminato, fermo restando il diritto di recesso.

Le somme versate a titolo di quota associativa non sono rimborsabili, rivalutabili e trasmissibili.

Gli associati che comunque abbiano cessato di appartenere all'associazione non hanno alcun diritto sul patrimonio della stessa.

Ci sono 3 categorie di soci:

- a. ordinari: sono coloro che versano la quota di iscrizione annualmente stabilita dall'Assemblea,
- b. sostenitori: sono coloro che oltre alla quota ordinaria, erogano contribuzioni volontarie straordinarie,
- c. benemeriti: sono persone nominate tali dall'Assemblea per meriti particolari acquisiti a favore dell'Associazione.

Non è ammessa la categoria dei soci temporanei.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

(Acceptance)

Each individual who shares the association's objectives and moved by a sense of solidarity, shall commit himself or herself in order to fulfil them, is to be considered as a member.

Entities in the third sector or non-profit entities which share the same principles and objectives, which accept the rules of this Statute and which participate in the activities of the association through their work, with their expertise and knowledge, may also become members, contributing to the objectives of the association.

As regards to the accession of other entities in the third sector or non-profit sectors, the application for admission shall be submitted by the Representative of those entities in accordance with the specific regulation.

The Directorate-General Council may delegate its President or other members to formalise the admission of a natural or legal person.

Admission in the association is to be deliberated by the Management Organ at the request of the person concerned. The deliberation shall be communicated to the individual and written on the associates' book. In case of a minor member, the application shall be made by those who exercise their parental responsibility. In the event of refusal, the Management Organ shall communicate the decision to the individual concerned, along with the explanatory statement, within 60 days. The candidate member shall be able to, within 60 days from the previous communication, request a first discussion on the matter from the Directive Council and, in the event of appeal, a second discussion from the Assembly which shall have place during the next scheduled meeting.

Both individuals and third-sector entities might be admitted with the qualification of meritorious members; third-sector entities shall only have advisory and not binding voting abilities, nor shall they be required to pay the membership fee.

The admission as a member is permanent, although subject to the right of receding.

Any amount of money paid as a membership fee is not refundable, nor revaluable, nor transmittable. Any associate which has ceased to be a member of the association has no right over the association's estate.

There are 3 categories of members:

- a. Ordinary: are those who pay the membership fee which is yearly decided by the Assembly;*
- b. Supporting: are those who award voluntary and extraordinary monetary contributions to the association, as well as paying the ordinary fee;*
- c. Meritorious: are those who are nominated such by the Assembly for particular credits acquired in favour of the Association.*

There is no category for temporary members.

ART. 4

(Diritti e doveri dei soci)

I soci dell'organizzazione hanno il diritto di:

- a. eleggere gli organi sociali e di essere eletti negli stessi;*
- b. essere informati sulle attività dell'associazione e controllarne l'andamento;*
- c. esaminare i libri sociali;*
- d. essere rimborsati dalle spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata, ai sensi di legge;*





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

- e. prendere atto dell'ordine del giorno delle assemblee, prendere visione del rendiconto economico – finanziario, consultare i verbali;
- f. votare in Assemblea in quanto iscritti nel libro degli associati. Ciascun associato ha diritto ad un voto.

I soci hanno il dovere di:

- a. rispettare il presente statuto e l'eventuale regolamento interno;
- b. svolgere la propria attività in favore della comunità e del bene comune in modo personale, spontaneo e gratuito, senza fini di lucro, anche indiretti ed esclusivamente per fini di solidarietà;
- c. versare la quota associativa secondo l'importo annualmente stabilito.

È garantita la libera eleggibilità degli organi amministrativi, secondo il principio del voto singolo. Hanno diritto all'elettorato attivo e passivo tutti gli associati maggiorenni iscritti da almeno tre mesi in regola con il tesseramento e con il versamento delle quote associative.

Gli associati minorenni acquisiscono il diritto di voto al raggiungimento della maggiore età; sino ad allora sono rappresentati nei rapporti sociali da chi ne esercita la responsabilità genitoriale. Tutti i soci delle associazioni aderenti possono essere eletti a far parte degli organi sociali. Gli Enti del Terzo Settore o senza scopo di lucro aderenti all'Associazione sono rappresentati in Assemblea dal loro legale rappresentante; in tal caso il legale rappresentante non può esprimere il voto come persona fisica, ma solo come legale rappresentante dell'ente, per il tempo del suo mandato.

(Rights and duties of the members)

The members of the organization have the right to:

- a. *elect and be elected in the management;*
- b. *be informed about the activities of the association and control their development;*
- c. *examination of social books*
- d. *be refunded of the expenses actually incurred and documented for the given activity, according to the law;*
- e. *note the agenda of the assemblies, have access to the economical-financial statement, consult the reports;*
- f. *vote in the Assembly as member signed in the register of the associates. Each member has the right to express one vote.*

The members have the duty to:

- a. *respect this statute and the possible internal regulation;*
- b. *perform their activity in favour of the community and the common good personally, spontaneously, free-of-charge, non-profit even indirectly and exclusively for solidarity purposes;*
- c. *pay the associative quota according to the amount annually laid down.*

The free eligibility of administrative bodies shall be ensured, in accordance with the principle of single vote. All members over 18 years old who have been registered for at least three months and in line with the cards and the payment of the membership fees shall be entitled to the electorate.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

Associates of minor age acquire the right to vote when they reach their older age, until then, they are represented in social relations by those who exercise parental responsibility.

All members of the associated entities can be elected to be a member of the social bodies.

Third sector entities or non-profit entities are represented at Assembly by their legal representative who may not vote as a single person but only as the legal representative of the institution, for the duration of his term of office.

ART. 5

(Recesso ed esclusione del socio)

Il socio può recedere dall'associazione mediante comunicazione scritta al Consiglio Direttivo o all'Assemblea dei Soci.

Il socio che contravviene ai doveri stabiliti dallo statuto può essere escluso dall'Associazione.

L'esclusione è deliberata dall'Assemblea con voto segreto e dopo avere ascoltato le giustificazioni dell'interessato.

È comunque ammesso ricorso al giudice ordinario; il foro competente è quello di Lucca.

(Withdrawal and exclusion of the member)

The member may withdraw from the association through written communication to the Directive Council or to the Assembly of the Members. The member that contravenes to the duties established by the statute may be excluded from the Association. The exclusion is deliberated by the Assembly through secret vote and after hearing the justifications of the person concerned. It is guaranteed the recourse to the ordinary judge; the competent court is the one in Lucca.

ART. 6

(Apporto dei volontari)

I volontari sono persone che per loro libera scelta svolgono, per il tramite dell'associazione, attività in favore della comunità e del bene comune, mettendo a disposizione il proprio tempo e le proprie capacità.

La loro qualifica è incompatibile con qualsiasi forma di rapporto di lavoro subordinato o autonomo e con ogni altro rapporto di lavoro retribuito con l'associazione. La loro attività non può essere retribuita in alcun modo, nemmeno dal beneficiario. Ai volontari possono essere rimborsate soltanto le spese effettivamente sostenute e documentate per l'attività prestata, entro limiti massimi e alle condizioni preventivamente stabilite dall'associazione, anche con i criteri di cui all'articolo 17 comma 4 del decreto legislativo 117/2017 e successive modificazioni.

Sono in ogni caso vietati rimborsi spese di tipo forfetario.

L'associazione iscrive in un apposito registro i volontari che svolgono la loro attività in modo non occasionale. Tutti i volontari devono essere assicurati contro le malattie e gli infortuni connessi allo svolgimento dell'attività di volontariato, nonché per la responsabilità civile verso terzi, secondo quanto previsto dalla normativa vigente.

(Volunteers support)

Volunteers are people who, for their own choice, carry out activities through the association, in favour of the community and social good, making their time and skills available.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

Their qualification is incompatible with any form of employment or self-employed relationship and with any other paid employment relationship with the association.

Their activity cannot be remunerated in any way, not even by the beneficiary. Volunteers may be reimbursed only for expenses incurred and documented during the activity provided, within the maximum limits and under the conditions laid down in advance by the association, including the criteria set out in article 17(4) of the Legislative Decree 117/2017 and subsequent amendments. In any case, flat-rate expenses shall be prohibited.

The association registers volunteers who carry out their activities in a non-occasional manner. All volunteers must be insured against illnesses and accidents associated with their activity, as well as liability to third parties, in accordance with the legislation in force

ART. 7
(Organi sociali)

Gli organi dell'associazione sono:

- l'Assemblea dei soci,
- il Consiglio Direttivo, in qualità di Organo di amministrazione,
- l'Organo di controllo (se nominato),
- il Collegio dei Probiviri (se nominato).

(Management)

- The management is composed of the:
- Assembly of the members,
- Directive Council,
- Supervisory body (if appointed),
- The College of Probiviri (if appointed).

ART. 8
(Assemblea)

L'Assemblea è l'organo sovrano dell'associazione ed è composta da tutti i soci.

È convocata almeno una volta all'anno dal Presidente dell'associazione, o da chi ne fa le veci, mediante avviso scritto da inviare almeno 8 (otto) giorni prima di quello fissato per l'adunanza e contenente la data della riunione, l'orario, il luogo, l'ordine del giorno e l'eventuale data di seconda convocazione. Tale comunicazione può avvenire a mezzo lettera, fax, e-mail o altro mezzo tracciabile, spedita/divulgata almeno 7 (sette) giorni prima della data fissata per l'Assemblea al recapito risultante dal libro dei soci oppure mediante avviso affisso nella sede dell'associazione.

Con atto motivato, il presidente può derogare al numero dei giorni previsti ed indire con urgenza l'Assemblea dei soci.

L'Assemblea è inoltre convocata a richiesta di almeno un decimo dei soci o quando l'organo amministrativo lo ritiene necessario.

I voti sono palesi, tranne quelli riguardanti le persone.

Delle riunioni dell'Assemblea è redatto il verbale, sottoscritto dal Presidente e dal verbalizzante e conservato presso la sede dell'associazione, in libera visione a tutti i soci.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

L'Assemblea può essere ordinaria o straordinaria. È straordinaria quella convocata per la modifica dello statuto, lo scioglimento dell'associazione e la deliberazione sulle operazioni straordinarie (trasformazione, fusione e scissione). È ordinaria in tutti gli altri casi.

In casi di particolare necessità ed urgenza, è possibile convocare e svolgere anche in modalità multimediale la riunione dell'Assemblea dei soci, purché i presenti siano riconoscibili e sia possibile registrare la loro presenza ed esprimere il loro voto.

In casi di particolare gravità ed urgenza il presidente può derogare al numero dei giorni di convocazione, esplicitando il motivo dell'urgenza al primo punto dell'Ordine del Giorno dell'Assemblea.

(Assembly)

The Assembly is the sovereign body of the association and is composed of all the members. It is convened at least once an year by the President of the association or by the vice, through written communication, to be sent at least 8 (eight) days before the one chosen for the gathering, containing the date of the gathering, the hour, the place, the agenda and the possible date of second convocation. The communication may be given through post, fax, e-mail or other traceable media, sent/spread at least 7 (seven) days before the date chosen for the Assembly to the address resulting from the register of the members or through written notice affixed in the headquarters of the association. In a reasoned statement, the president may derogate from the provided number of days and call urgently the Assembly of the members. The Assembly is also gathered through request of at least one tenth of the members or when the administrative body retains it necessary. Voting is open, except when towards individuals. It is redacted a report of the gatherings of the Assembly, undersigned by the president and the verbalizer, to be kept in the headquarters of the association for the free consulting of the members. The Assembly may be ordinary or extraordinary. It is extraordinary the one convened for the modification of the statute or for the dissolution of the association and the deliberation on extraordinary transactions (transformation, merger and division). It is ordinary in any other case.

In cases of particular needs and urgency, the meeting of the Assembly of members may also be held in multimedia terms, in which the members who are present must be recognisable, registered and able to cast their vote.

In cases of particular needs and urgency the President may waive the number of days necessary for the meeting, explaining the reason of urgency as the first item of the Assembly.

ART. 9

(Compiti dell'Assemblea)

L'Assemblea ha i seguenti compiti inderogabili:

- a. nomina e revoca i componenti degli organi sociali;
- b. delibera sulla responsabilità dei componenti degli organi sociali e promuove azione di responsabilità nei loro confronti;
- c. delibera sull'esclusione degli associati, se fatto ricorso alla decisione del Consiglio Direttivo in prima istanza;
- d. delibera sulle modificazioni dell'atto costitutivo o dello statuto, nella forma straordinaria;





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

- e. approva gli eventuali regolamenti interni, compreso quello dei lavori Assembleari;
- f. delibera lo scioglimento, la trasformazione, la fusione o la scissione dell'associazione, nella forma straordinaria;
- g. delibera sugli altri oggetti attribuiti dalla legge, dall'atto costitutivo o dallo statuto alla sua competenza.
- h. delibera sull'apertura o chiusura di nuove sedi sul territorio nazionale o estero, fissando di volta in volta condizioni ed obiettivi da raggiungere e delegando il resto al Consiglio Direttivo. Delibera anche sull'approvazione definitiva per l'apertura o chiusura della sede, una volta concluso l'iter previsto.
- i. L'Assemblea dei soci, in caso di necessità, può prorogare fino a 12 mesi la data delle elezioni della stessa e del Consiglio Direttivo. Dopo tale proroga, entro 30 giorni il presidente, o il vicepresidente in caso di impedimento, deve indire le elezioni.

(Tasks of the Assembly)

The Assembly has the following imperative tasks:

- a. *appoints and revokes the members of the management;*
- b. *appoints, between its members, the Directive Council;*
- c. *approves the budget;*
- d. *deliberates towards the responsibility of the members of the management and promotes actions of responsibility towards them;*
- e. *approves any internal regulations, including the rules of how the Assembly must work;*
- f. *deliberates the dissolution, transformation, merger or division of the association in extraordinary form;*
- g. *approves the possible regulation of the works of the Assembly;*
- h. *deliberates towards the dissolution, the transformation, the fusion or the scission of the association;*
- i. *deliberates towards the other subjects assigned by the law, the constitutive act or the statute in its competence.*
- j. *Deliberates towards the opening and closing of new headquarters on the national territory or abroad, appointing on a case-by-case basis conditions and goals to achieve and delegating the rest to the Directive Council. Deliberates also towards the definitive approval for the opening or closing of the headquarter, once done the process provided for.*
- k. *The Assembly of the members can, in case of need, extend up to 12 months the date for the election of itself and the Directive Council. After that extension, in 30 days, the president or, if he is prevented, the vice-president shall hold the elections.*

ART. 10

(Validità Assemblee)

L'Assemblea ordinaria è regolarmente costituita in prima convocazione se è presente la maggioranza degli iscritti aventi diritto di voto; in seconda convocazione, da tenersi anche nello stesso giorno, qualunque sia il numero dei presenti, in proprio o in delega.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

Gli associati possono farsi rappresentare in Assemblea solo da altri associati, conferendo delega scritta. Ciascun associato è portatore di un numero massimo di tre o cinque deleghe (tre se il numero degli associati è inferiore a cinquecento, cinque se il numero è superiore a cinquecento).

È ammessa l'espressione del voto per corrispondenza o in via elettronica, purché sia possibile verificare l'identità dell'associato che partecipa e vota.

Le deliberazioni dell'Assemblea ordinaria vengono prese a maggioranza dei presenti e rappresentati per delega, sono espresse con voto palese tranne quelle riguardanti le persone e la qualità delle persone (o quando l'Assemblea lo ritenga opportuno).

L'Assemblea straordinaria è valida se sono presenti almeno la metà più uno dei soci. Le deliberazioni dell'Assemblea straordinaria per le modifiche dello statuto sono valide se votano a favore almeno i due terzi (maggioranza qualificata) dei presenti. Quando è convocata per lo scioglimento dell'associazione e la devoluzione il patrimonio è valida col voto favorevole dei tre quarti dei soci.

(Validity of the assemblies)

The ordinary Assembly is regularly constituted in first convocation if the majority of the voting members are present; in second convocation, to hold even in the same day, regardless of the number of members present in person or by delegation. The associates may be represented in the Assembly just by other members, through written letter of delegation. Every member may carry a maximum of three or five delegations (three if the number of the members is less than five hundred, five if the number is superior). The expression of the vote by correspondence or electronically is allowed, provided that it is possible to verify the identity of the associate who participates and votes.

The deliberations of the ordinary Assembly are taken by a majority of those present and represented by proxy, are expressed by open vote except those concerning people and the quality of persons (or when the Assembly considers it appropriate).

The Extraordinary Assembly is valid if at least half plus one of the members are present. The resolutions of the extraordinary meeting for amendments to the Statute are valid if the votes in favour are at least two thirds (qualified majority) of those present. When it is called for the dissolution of the association and the devolution of the patrimony is valid with the favourable vote of the three quarters of the members.

ART. 11

(Verbalizzazione)

Le discussioni e le deliberazioni dell'Assemblea sono riassunte in un verbale redatto dal segretario, che può essere nominato fra i presenti anche all'inizio dell'Assemblea e sottoscritto dal presidente. Ogni socio ha diritto di consultare il verbale e di trarne copia.

(Verbalization)

The discussions and resolutions of the meeting are summarized in a report prepared by the secretary, who can be appointed among those present at the beginning of the meeting and signed by the president.

Each member has the right to consult the report and to obtain a copy.

ART. 12





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE" DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

(Organo di amministrazione)

L'organo di amministrazione, il Consiglio Direttivo o Consiglio, è composto da numero variabile fra 3 (tre) ed 11 (undici) membri eletti dall'Assemblea tra i propri associati. L'Assemblea di volta in volta decide prima delle votazioni il numero di componenti del Consiglio Direttivo, che deve essere dispari.

Dura in carica per n. 5 (cinque) anni e i suoi componenti possono essere rieletti. È ammessa la possibilità che uno o più amministratori siano scelti tra gli appartenenti alle diverse categorie di associati.

L'organo di amministrazione è validamente costituito quando è presente la maggioranza dei componenti. Nel caso in cui il Consiglio Direttivo fosse composto da soli tre membri, è validamente costituito quando sono presenti tutti. Esso delibera a maggioranza dei presenti.

Il Consiglio Direttivo è investito dei più ampi poteri per la gestione dell'Associazione, compie tutti gli atti di ordinaria e straordinaria amministrazione non espressamente demandati all'Assemblea.

Fra gli altri, il Consiglio Direttivo si occupa di:

- a. redige i programmi di attività sociale previsti dallo Statuto sulla base delle linee approvate dall'Assemblea;
- b. cura l'esecuzione delle deliberazioni dell'Assemblea;
- c. redige tutti i rendiconti economico-finanziari e sociali previsti dalla legge da sottoporre all'approvazione dell'Assemblea, fra cui il bilancio di esercizio, quello previsionale, relazioni etc.;
- d. stipula tutti gli atti e contratti di ogni genere inerenti all'attività sociale;
- e. determina l'ammontare delle quote annue associative e le modalità di versamento;
- f. svolge tutte le altre attività necessarie e funzionali alla gestione sociale;
- g. determina le procedure e segue l'apertura di sedi sul territorio nazionale e ne segue lo sviluppo, prendendo i provvedimenti amministrativi per conseguire gli obiettivi identificati; determina anche le procedure per l'apertura di sedi operative all'estero secondo la legislazione prevista dal paese e da quella italiana competente in materia.

Inoltre, il Consiglio Direttivo:

- a. Nomina il presidente e lo revoca.
- b. Nomina il vicepresidente e lo revoca. Può nominare più vicepresidenti.
- c. Nomina il tesoriere (o economo) e il segretario e lo revoca. La carica di segretario e l'economo sono cariche fra loro compatibili.
- d. Nomina e revoca eventuali comitati tecnici o di progetto, sia attingendo fra i propri soci che fra persone esterne all'associazione, se ritenute idonee, ne fissa mansioni ed eventuali retribuzioni.
- e. Instaura rapporti di lavoro, fissandone qualifiche, mansioni e retribuzioni.
- f. Propone all'Assemblea i regolamenti, per il funzionamento dell'associazione e degli organi sociali, nonché le bozze di eventuali modifiche legislative per lo statuto e si occupa delle pratiche ad esse connessi.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

- g. Riceve, accetta o respinge le domande di ammissione dei nuovi soci.
- h. Ratifica o respinge i provvedimenti d'urgenza adottati dal presidente.

Il potere di rappresentanza attribuito agli amministratori è generale, pertanto le limitazioni di tale potere non sono opponibili ai terzi, se non sono iscritte nel suddetto Registro o se non si prova che i terzi ne erano a conoscenza.

In casi di particolare necessità ed urgenza, è possibile convocare e svolgere anche in modalità multimediale il Consiglio Direttivo, purché i membri siano riconoscibili e sia possibile registrare la loro presenza ed esprimere il loro voto.

In casi di particolare gravità ed urgenza il presidente può derogare al numero dei giorni di convocazione, esplicitando il motivo dell'urgenza al primo punto dell'Ordine del Giorno del Consiglio Direttivo.

(Administrative body)

The administrative body, the Directive Council or the Council, is composed of a variable number between 3 (three) and 11 (eleven) members elected by the Assembly among its members. The Assembly decides the number of members of the Board of Directors before each voting, which must be odd.

The Council remains in charge for 5 (five) years and its members can be re-elected. It is admitted the possibility that one or more directors are chosen among the different categories of associated.

The administrative body is validly constituted when the majority of the members are present. In the event that the Directive Council is composed of only three members, it is validly constituted when all are present. It decides by majority of those present.

The Directive Council is invested with the widest powers for the management of the Association, it performs all the acts of ordinary and extraordinary administration not expressly delegated to the Assembly:

- a. *It draws up the social activity programs provided for by the Statute on the basis of the lines approved by the Assembly;*
- b. *It takes care of the execution of the deliberations of the Assembly;*
- c. *It draws up all the economic-financial and social reports required by the law, to be submitted*
 - a. *to the approval of the Assembly, including the financial statements, the budget estimate, reports, etc.*
- d. *It stipulates all the acts and contracts of all kinds relating to social activity;*
- e. *it determines the amount of the annual membership fees and the relative payment methods;*
- f. *it performs any other activity necessary and functional to the social management;*
- g. *it determines the procedures and follows the opening of offices on the national territory and follows its development, taking the administrative measures to achieve the objectives identified; it determines also the procedures for the opening of operational offices abroad according to the legislation envisaged by the country and by the Italian law competent in the matter.*

Furthermore, the Directive Council:





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

- a. Appoints the president and revokes him.
- b. Appoints the vice president and revokes it. Can appoints more vice-presidents
- c. Appoints the treasurer (or bursar) and the secretary and revokes it. The office of secretary and the treasurer are mutually compatible.
- d. Appoints and revokes any technical or project committee, both by drawing from its own members or among people outside the association; if deemed appropriate, it fixes their duties and possible wages.
- e. Establishes employment relationships, fixing their qualifications, duties and salaries.
- f. Proposes to the Assembly the regulations for the functioning of the association and relative social bodies, as well as the drafts of possible legislative changes to the Statute or the Constitutive act.
- g. Receives, accepts or rejects applications for admission of new members.
- h. Ratifies or rejects the emergency measures adopted by the president.

The administrators, within 30 days from the news of their appointment, must ask for their registration

in the National Register of the Third Sector, in addition to the information provided in the co. 6, art. 26 of the Code of the third sector, indicating to which of them is attributed the representation of the association and specifying if it is joint or disjoint.

The power of representation attributed to the directors is general, therefore the limitations of this powers shall not be relied on as against third parties, if they are not registered in the aforementioned Register or if it is not proved that third parties were aware of this.

In cases of particular needs and urgency, the meeting of the Assembly of members may also be held in multimedia terms, in which the members who are present must be recognisable, registered and able to cast their vote.

In cases of particular needs and urgency the President may waive the number of days necessary for the meeting, explaining the reason of urgency as the first item of the Assembly.

ART. 13

(Presidente)

Il Presidente ha la legale rappresentanza dell'associazione e la firma sociale, presiede l'organo di amministrazione e l'Assemblea; convoca l'Assemblea dei soci e l'organo di amministrazione sia in caso di convocazioni ordinarie che straordinarie.

Il presidente dura in carica quanto l'organo di amministrazione e cessa per scadenza del mandato, per dimissioni volontarie o per eventuale revoca decisa dall'Assemblea, con la maggioranza dei presenti.

Almeno un mese prima della scadenza del mandato, il presidente convoca l'Assemblea per l'elezione del nuovo presidente e dell'organo di amministrazione.

Il presidente svolge l'ordinaria amministrazione sulla base delle direttive di tali organi, riferendo all'organo di amministrazione in merito all'attività compiuta.

Il Vicepresidente sostituisce il Presidente in ogni sua attribuzione ogniqualvolta questi sia impossibilitato nell'esercizio delle sue funzioni.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

(The president)

The President has the legal representation of the association and the social signature and presides over the Administrative body and Assembly; He or she convenes the Assembly of the members and the Administrative Body in case of both ordinary and extraordinary convocations.

The president holds the office for the same period of the Administrative Body and ceases by expiry of the mandate, for voluntary resignation or for possible revocation decided by the Assembly, with the majority of those present.

At least one month before the expiry of the mandate, the president convenes the Assembly for the election of the new president and the Administrative body.

The President performs ordinary administration on the basis of the directives of these bodies, reporting to the Administrative Body on the activity performed.

The Vice-President substitutes the President for his every attribution whenever he is unable to exercise its functions.

ART. 14

(Organo di controllo)

L'Assemblea, con proprio atto, nomina l'organo di controllo nei casi previsti dall'art. 30 del D. Lgs 117/2017. È formato da un revisore contabile iscritto al relativo registro.

L'organo di controllo:

- a. vigila sull'osservanza della legge, dello statuto e sul rispetto dei principi di corretta amministrazione;
- b. vigila sull'adeguatezza dell'assetto organizzativo, amministrativo e contabile e sul suo concreto funzionamento
- c. esercita compiti di monitoraggio dell'osservanza delle finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale
- d. attesta che il bilancio sociale sia stato redatto in conformità alle linee guida di cui all'articolo 14. Il bilancio sociale dà atto degli esiti del monitoraggio svolto.

Il componente dell'organo di controllo può in qualsiasi momento procedere ad atti di ispezione e di controllo e, a tal fine, può chiedere agli amministratori notizie sull'andamento delle operazioni sociali o su determinati affari.

(Control body)

The Assembly, using its own deed, appoints the control body in the cases provided for by art. 30 of the I.L. Legislative Decree 117/2017. It consists of at least one auditor registered in the relative register.

The control body:

- a. *monitors compliance with the law, the Statute and the respect of correct administration principles;*
- b. *monitors on the adequacy of the organizational, administrative and accounting structure and on how it works in practice;*
- c. *performs tasks of monitoring on the observance of civic, solidarity and social utility purposes;*





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

- d. certifies that the social report has been drawn up in accordance with the guidelines set out in the article 14. The social report acknowledges the results of the monitoring carried out.

The member of the control body may at any time carry out inspections and controls and, to this end, may ask to the administrators information on the progress of the social operations or on certain affairs.

ART. 15

(Revisione legale dei conti)

Se necessario, è nominato nei casi previsti dall'art. 31 del D. Lgs 117/2017. È formato da un revisore legale dei conti iscritto al relativo registro.

(Auditor)

If necessary, it is appointed in the cases provided for by art. 31 of I.L. Legislative Decree 117/2017. It consists of an auditor registered in the relative register

ART. 16

(Collegio dei Probiviri)

Se nominato, il Collegio dei Probiviri è costituito da almeno tre componenti eletti dall'Assemblea tra i Soci. Il Regolamento Generale dell'associazione disciplina i requisiti, le modalità di candidatura e di nomina dei Probiviri, il numero di componenti del Collegio e i relativi ruoli, la durata dell'incarico, eventuali limitazioni al numero di mandati dei componenti del Collegio, i casi e le procedure per la loro decadenza, nonché ogni altra norma relativa al funzionamento del Collegio.

Il Collegio elegge fra i suoi componenti il Presidente, che ha il compito di coordinare le attività del Collegio e rappresentarlo nei confronti degli Organi dell'Associazione e dei Soci.

Il Collegio, in conformità al Regolamento di disciplina dell'Associazione, svolge i seguenti compiti;

- a) sorveglianza sulla rispondenza del comportamento dei Soci alle norme dello Statuto, del Codice Deontologico, dei Regolamenti dell'Associazione, e più in generale delle norme di buona condotta dettate dalla legge e dal senso comune;
- b) esamina le segnalazioni di atti e comportamenti dei Soci che possano configurare violazioni delle norme di condotta di cui al comma precedente e, laddove ne ravvisi la fondatezza, intraprende i necessari procedimenti disciplinari;
- c) al termine di ogni procedimento, sottopone al Consiglio Direttivo gli atti dello stesso con le conclusioni del Collegio, comprensive di eventuali proposte di provvedimenti.

(College of Probiviri)

If appointed, the College of Probiviri is composed by at least three of the members of the association elected by the Assembly. The General Regulation of the association regulates the requirements, the terms for the candidacy and nomination of Probiviri, the number of members of the College and their roles, the duration of the office, any limitation on the number of mandates of the College members, the cases and the procedures for their revocation and any other rules related to the functioning of the College.

The College elects the President from among its members, who shall coordinate the College's activities and represent it towards the bodies of the association and its members.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

The college, in accordance with the Rules and the Procedures of the Association, carries out the following tasks:

- a) monitors the compliance of the behaviour of the members with the rules of the Statute, the Code of Ethics, the rules of the association and more generally the rules of good conduct dictated by the law and common sense;*
- b) examines alerts on actions and behaviours of the members that can be considered as a violation of the rules of conduct referred in the preceding subparagraph and, if necessary, initiate the disciplinary proceedings.*
- c) at the end of each procedure, it submits to the Governing Council its acts with the conclusion of the College, including any proposal for measures.*

ART. 17

(Risorse economiche)

Le risorse economiche dell'associazione sono costituite da:

- a. quote associative;
- b. contributi pubblici e privati;
- c. donazioni e lasciti testamentari;
- d. rendite patrimoniali;
- e. attività di raccolta fondi;
- f. rimborsi da convenzioni o bandi;
- g. ogni altra entrata ammessa ai sensi del D. Lgs. 117/2017.

(Economic resources)

The economic resources of the association consist of:

- a. membership fees;*
- b. public and private contributions;*
- c. donations and bequests;*
- d. property incomes;*
- e. fundraising activities;*
- f. refunds from conventions or calls;*
- g. any other entry admitted under I.L. Legislative Decree 117/2017.*

ART. 18

(Divieto di distribuzione degli utili e obbligo di utilizzo del patrimonio)

L'associazione ha il divieto di distribuire, anche in modo indiretto, utili e avanzi di gestione nonché fondi e riserve comunque denominate, ai propri associati, lavoratori e collaboratori, amministratori ed altri componenti degli organi associativi, anche nel caso di recesso o di ogni altra ipotesi di scioglimento individuale del rapporto associativo nonché l'obbligo di utilizzare il patrimonio, comprensivo di eventuali ricavi, rendite, proventi, entrate comunque denominate, per lo svolgimento dell'attività statutaria ai fini dell'esclusivo perseguimento delle finalità previste.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

(Ban on distribution of profits and obligation to use the assets)

The association is forbidden to distribute, even indirectly, profits and operating surpluses as well as funds and reserves, to its associates, employees and staff, administrators and other members of the associated bodies, also in case of withdrawal or any other assumption of individual dissolution of the membership, as well as the obligation to use the assets, including any revenues, income, proceeds, revenues however described, for the performance of the statutory activities for the purpose of the exclusive pursuit of the intended purposes.

ART. 19

(Bilancio di esercizio)

I documenti di bilancio dell'Organizzazione sono annuali e decorrono dal primo gennaio di ogni anno. Sono redatti ai sensi degli articoli 13 e 87 del D. Lgs. 117/2017 e delle relative norme di attuazione.

L'associazione ha l'obbligo di redigere il Bilancio di esercizio entro 3 mesi dalla chiusura dell'anno. Copia del Bilancio dovrà essere depositata presso la sede dell'Associazione almeno 10 giorni prima dell'Assemblea che dovrà approvarlo.

Il Consiglio Direttivo documenta il carattere secondario e strumentale delle attività diverse di cui all'art. 2, a seconda dei casi, nella relazione di missione o in una annotazione in calce al rendiconto per cassa.

Per ogni esercizio sociale è predisposto, in conformità alla normativa vigente e alla modulistica definita con decreto del Ministero del Lavoro, il bilancio di esercizio, formato dallo stato patrimoniale, dal rendiconto gestionale, con l'indicazione, dei proventi e degli oneri, e dalla relazione di missione che illustra le poste di bilancio, l'andamento economico e gestionale e le modalità di perseguimento delle finalità statutarie. La relazione al bilancio, o la relazione di missione, devono documentare il carattere secondario e strumentale delle attività di cui all'articolo 6 del presente statuto. Il bilancio di esercizio deve rappresentare in maniera veritiera e corretta l'andamento economico e finanziario dell'associazione ed è corredato di tutti i documenti previsti dalla normativa vigente. Esso deve essere approvato entro il 30 aprile di ogni anno e depositato presso il registro unico del terzo settore entro il 30 giugno.

Se i ricavi, rendite, proventi o entrate comunque denominate sono superiori a 100.000 (centomila) euro annui, l'associazione deve pubblicare annualmente e tenere aggiornati nel proprio sito internet gli eventuali emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo, ai dirigenti e agli associati.

Se ricavi, rendite, proventi o entrate comunque denominate sono superiori ad un 1 milione di euro annui, l'associazione deve redigere, depositare presso il Registro unico nazionale del terzo settore e pubblicare nel proprio sito internet o altri portali internet idonei, il bilancio sociale.

(Budget)

The budget documents of the Organization are annual, starting from the first of January of each year. They are drawn up under articles 13 and 87 of I.L. Legislative Decree 117/2017 and the related implementation rules.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

The association is obliged to draw up the annual financial statement within three months to the end of the year. A copy of the budget shall be deposited to the headquarters of the Association at least 10 days before the Assembly is to prove it.

The Directorate-General Council shall document the secondary and instrumental nature of the different activities referred to in article 2, as appropriate, either in a mission report or in a note at the end of the cash account.

For each social exercise is disposed, in accordance with the rules in force and the documents defined with a Decree of the Ministry of Labour, the operating budget, consisting of the balance sheets, the management statements indicating the revenue and charges, and the mission report setting out the budget items, economic and management developments and the ways in which the statutory objects are to be pursued. The report or the budget of the mission shall document the secondary and instrumental nature of the activities in article 6 of this statute. The operating budget must represent the economic and financial developments of the association, in a true and correct manner and shall be accompanied by all the documents provided for in the applicable legislation. It must be approved by the 30 of April of each year and deposited in the Sigle Register of the Third Sector by June 30 at the latest.

If the revenues and incomes are more than 100.000 (one hundred thousands) per year, the association must publicate each year and keep up to date on its website any emoluments, compensations or charges attributed to the members of the administrative and control bodies, the managers and the associates.

If the revenues and incomes are more than 1 million per year, the association must draw up and deposit the social balance to the National Register of the Third Sector and publish on its website or other eligible websites.

ART. 20

(Bilancio sociale)

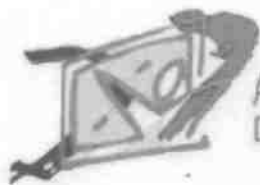
Nel caso in cui la sua redazione sia obbligatoria ai sensi del codice del terzo settore, il bilancio sociale è redatto nei casi e modi previsti dall'art. 14 del D. Lgs. 117/2017. Il bilancio sociale può essere redatto in forma cartacea, digitale o in altre forme consentite dalla tecnica per favorire la più ampia diffusione possibile delle proprie attività.

Nel caso in cui sia obbligatorio ai sensi del Codice del terzo settore, l'associazione deve pubblicare annualmente e tenere aggiornati nel proprio sito internet gli eventuali emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo, ai dirigenti e agli associati.

(Social report)

In the event that its drafting is mandatory under the code of the third sector, the social report is drafted in the cases and ways provided for by art. 14 of I.L. Legislative Decree 117/2017. The social report can be drafted in paper form, digitally or in any other form permitted by the technique, to promote the widest possible spreading of its activities.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

In the event that it is compulsory under the Third Sector Code, the association must publish annually and keep updated on its website any emolument, fee or compensation for any reason attributed to the members of the administrative and control bodies, to the managers and to the associates.

ART. 21
(Libri sociali)

L'Associazione si dota dei libri sociali obbligatori previsti dalla normativa vigente. In particolare, l'associazione deve tenere i seguenti libri:

- libro degli associati, tenuto a cura del Consiglio Direttivo;
- libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Assemblea, in cui devono essere trascritti anche i verbali redatti per atto pubblico, tenuto a cura del Consiglio Direttivo;
- libro delle adunanze e delle deliberazioni del Consiglio Direttivo, tenuto a cura dello stesso organo;
- il registro dei volontari di cui all'articolo 9 del presente statuto, in cui vanno iscritti tutti i volontari che svolgono la loro attività in maniera continuativa. Il registro è tenuto dal Consiglio Direttivo, anche con modalità elettroniche;
- il libro delle adunanze e delle deliberazioni dell'Organo di controllo, se nominato, tenuto a cura dello stesso organo;
- il libro delle adunanze e delle deliberazioni del Collegio dei Probiviri, se nominato, tenuto a cura dello stesso organo.

Tutti gli associati in regola con il versamento delle quote sociali hanno diritto di esaminare i libri sociali. Allo scopo, possono accedere al luogo dove sono conservati, nei giorni e negli orari stabiliti dal Consiglio Direttivo. Possono inoltre avere copia delle deliberazioni adottate facendone richiesta al Presidente dell'Associazione, che provvederà a rilasciarla entro 7 (sette) giorni dal ricevimento della richiesta.

(Social Books)

The association has compulsory social books provided for in the legislation in force. In particular, the association must keep the following books:

- *Book of Associates, held by the Directorate-General Council;*
- *Book of meetings and deliberations of the Assembly, in which shall be recorded also public documents, held by the Directorate-General Council;*
- *Book of meetings and deliberations of the Directorate-General Council, held by the body itself;*
- *The register of volunteer referred to in the article 9 of this statute, which shall include all volunteers engaged in the association's activities on an ongoing basis. The register shall be kept by the Directorate-General council, including electronic means;*
- *The book of meetings and deliberations of the Supervisory Body, if appointed, held by the body itself;*
- *The book of meetings and deliberations of the College of Probiviri, if appointed, held by the body itself.*

The associates in line with the payment of the social fees are entitled to examine these special books. They shall have access to the place where they are stored, on the days and hours set by the





**ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA**

Directorate-General Council, They may also have a copy of the deliberations adopted by asking the President of the Association who will provide it within 7 (seven) days of receipt of the request.

ART. 22

(Personale retribuito)

L'associazione di promozione sociale può avvalersi di personale retribuito, anche tra gli associati, nei limiti previsti dall'art. 33 del D. Lgs. 117/2017, ai fini dello svolgimento delle attività di interesse generale e al perseguimento delle finalità statutarie.

In ogni caso, il numero dei lavoratori impiegati nell'attività non può essere superiore al 50% del numero dei volontari o al 5% del numero degli associati.

Può avvalersi dunque anche del lavoro dei propri soci, che non potranno essere conteggiati fra i "soci volontari" dell'associazione.

I rapporti tra l'associazione ed il personale retribuito sono disciplinati dalla legge e, se deliberato, da apposito regolamento adottato dall'organizzazione.

(Paid staff)

The association of social promotion may make use of paid personnel, even among the members, within the limits established by art. 33 of Legislative Decree 117/2017, only when it is necessary for the purpose of carrying out activities of general interest and pursuing the purposes of the Statute.

In any case, the number of workers employed in the activity cannot exceed 50% of the number of volunteers or 5% of the number of members.

It can also use the work of its members, which cannot be counted among the "voluntary members" of the association.

Relations between the association and paid staff are governed by the law and, if approved, by a specific regulation adopted by the organization.

ART. 23

(Assicurazione dei volontari)

I soci volontari che prestano attività di volontariato sono assicurati per malattie, infortunio, e per la responsabilità civile verso i terzi ai sensi dell'art. 18 del D. Lgs. 117/2017.

(Volunteer Insurance)

Voluntary members who provide voluntary work are insured for illness, accident, and for civil liability towards third parties pursuant to art. 18 of Legislative Decree 117/2017.

ART. 24

(Scioglimento e devoluzione del patrimonio)

L'eventuale scioglimento dell'Associazione sarà deciso soltanto dall'Assemblea straordinaria con le modalità di cui all'art. 10. In tal caso, il patrimonio residuo è devoluto, previo parere positivo dell'Ufficio regionale del Registro unico nazionale del Terzo settore, da quando sarà operativo, e salva diversa destinazione imposta dalla Legge, ad altri enti del Terzo settore, o a fini di utilità sociale, nelle more della piena operatività del suddetto ufficio.

L'Assemblea provvede alla nomina di uno o più liquidatori preferibilmente scelti tra i propri associati.





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

(Dissolution and devolution of assets)

The possible dissolution of the Association will be decided only by the extraordinary Assembly under art. 10. In this case, the residual patrimony shall be deducted, following the positive opinion by the Regional Office of the single National Register of the Third Sector, from when it will be operational, and subject to the different destination imposed by the Law, to other entities in the third sector or for social benefit, in the full operation of that office.

The Assembly shall nominate one or more liquidators, preferably chosen from among its associates.

ART. 25

(Iscrizione nel Registro CONI delle Associazioni e delle Società Sportive Dilettantistiche)

L'Associazione si iscrive nel Registro CONI delle Associazioni e Società Sportive dilettantistiche di cui all'articolo 90 della Legge 289/2002 e successive modificazioni, tramite i soggetti dell'ordinamento sportivo cui è affiliata, fornendo le informazioni richieste dalla normativa vigente. A tal fine, l'associazione ha l'obbligo di conformarsi alle norme ed alle direttive del CONI nonché agli statuti ed ai regolamenti dell'AICS e delle Federazioni Nazionali, degli Enti di Promozione Sportiva e delle Discipline Sportive Associate cui l'associazione intende eventualmente affiliarsi.

(Entry in the CONI Register of Associations and Amateur Sports Companies)

The association enters into the CONI Register of the Association and Amateur Sports Companies referred to in the Article 90 of Law 289/2002 and subsequent amendments, via the people of the sports order to which it's affiliated, providing the information required by the applicable legislation. For this purpose, the association is obliged to comply with the rules and directives of the CONI and with the statutes and regulations of AICS and National Federations, the entities for sports promotion and the association of the sports disciplines to which the association intends to affiliate.

ART. 26

(Disposizioni finali)

Per tutto ciò che non è espressamente previsto dal presente statuto, dagli eventuali Regolamenti interni e delle deliberazioni degli organi associativi, si applicano le disposizioni previste dal Codice del terzo settore e se compatibili quelle del Codice civile e dalle leggi vigenti in materia.

(Final provisions)

For all that is not expressly provided for by this statute or in any internal regulation or deliberations of association bodies, the provisions of the Code of the Third Sector and, if compatible, those of the Civil Code and existing laws are applied.

AGENZIA DELLE ENTRATE
UFFICIO TERRITORIALE DI LIVORNO
REGISTRATO IL 19/10/2020
AL N° 3846 SERIE 3
RISCOSSO € Zero

OPERATORE
Marco Orsolini





ASSOCIAZIONE SPORTIVA DILETTANTISTICA "S. MICHELE"
DELLA MISERICORDIA DI CORSAGNA

Oggetto: Verbale assemblea straordinaria dei soci del 14 Ottobre 2020

La presidente, dopo aver constatato la presenza dei soci, in seconda convocazione ha aperto l'assemblea straordinaria dei soci alle ore 18.30 nei locali del Centro Sportivo San Michele, in via Lama snc - Loc. Corsagna Borgo a Mozzano (LU), per discutere e deliberare l'O.d.G.:

1. Approvazione statuto: la presidente ha illustrato ai presenti in forma sintetica le linee guida della riforma 117/2017 ed ha consegnato la bozza dello statuto dell'associazione, riformulata alla luce della riforma e vagliata dal Centro Servizi Volontariato di Lucca per gli aspetti normativi. L'assemblea dei soci, dopo un dibattito in merito al contenuto dello statuto, ha approvato la bozza all'unanimità che viene allegata al presente verbale.

L'assemblea dei soci ha deciso provvedere al deposito presso il notaio e delega i membri del Consiglio Direttivo, in particolare nella persona della presidente a provvedere alla registrazione presso il notaio.

L'assemblea delega inoltre la presidente, o il socio Emiliano Tognetti, a provvedere alla registrazione presso un ufficio dell'Agenzia delle Entrate della bozza dello statuto, prima della scadenza del 31 Ottobre c.m.

2. Varie ed eventuali: nessuna notizia in merito.

La riunione si è chiusa alle ore 19.30

Il Presidente

Il segretario,

ASS. SPORTIVA DILETTANTISTICA
S. Michele della Misericordia di Corsagna
Via Lama - Corsagna
55023 BORGO A MOZZANO (LU)
Cod. Fisc. e P. IVA 01950560464

AGENZIA DELLE ENTRATE
UFFICIO TERRITORIALE DI LIVORNO
REGISTRATO IL 19/10/2020
AL N° 3846 SERIE 3
RISCOSSO € Zero

Otto esente

L'OPERATORE
Marco Orsolini



NOME COGNOME

Giusti Lea

Giusti Annalisa

Diucci Rutilotto

Antonella Giusti

Pariano Giampaolo

Enilano Tononi

Massimiliano Anio

MARCORIANI

Nicola Rutilotto

FIRMA

Lea Giusti

Annalisa Giusti

Rutilotto Diucci

Antonella Giusti

Giampaolo Pariano

Tononi Enilano

Anio Massimiliano

MARCORIANI

Nicola Rutilotto